

**Polityka Prywatności - realizacja umów o współpracy**

Angelini Pharma Polska Sp. z o.o.

 Data aktualizacji: **20 stycznia 2025 r.**

<b>Wersja Polska</b>	<b>English Version</b>
<b>A. Dane kontaktowe Administratora oraz Inspektora Ochrony Danych</b> Administratorem danych jest Angelini Pharma Polska Sp. z o.o., z siedzibą pod adresem: Adgar Park West, Aleje Jerozolimskie 181B, 02-222 Warszawa (Polska). Kontakt: Adres elektroniczny poczty e-mail: <a href="mailto:privacy.polska@angelinipharma.com">privacy.polska@angelinipharma.com</a>	<b>A. Contact details of the Data Controller and Data Protection Officer (DPO)</b> The Data Controller is Angelini Pharma Polska Sp. z o.o., located at:  Adgar Park West, Aleje Jerozolimskie 181B, 02-222 Warsaw (Poland). Contact: _____ Email address: <a href="mailto:privacy.polska@angelinipharma.com">privacy.polska@angelinipharma.com</a>
Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (IOD). Kontakt do IOD: Adres korespondencyjny: Adgar Park West, Aleje Jerozolimskie 181B, 02-222 Warszawa. Adres elektroniczny poczty e-mail: <a href="mailto:dpo.polska@angelinipharma.com">dpo.polska@angelinipharma.com</a>	The Controller has appointed a Data Protection Officer (DPO). Contact details for the DPO: Mailing address: Adgar Park West, Aleje Jerozolimskie 181B, 02-222 Warsaw. Email address: <a href="mailto:dpo.polska@angelinipharma.com">dpo.polska@angelinipharma.com</a>
Osoby, których dane dotyczą, mogą zażądać listy podmiotów przetwarzających dane w imieniu Administratora.	Data subjects may request a list of entities processing data on behalf of the Data Controller.
<b>B. Cele i podstawy prawne przetwarzania danych</b>	<b>B. Purposes and legal bases for data processing</b>
Dane osobowe są przetwarzane zgodnie z obowiązującym prawem, w sposób jasny i przejrzysty.	Personal data are processed in accordance with applicable law, in a clear and transparent manner.
<b>Cel przetwarzania:</b> Zarządzanie stosunkiem <b>umownym</b> , w tym w ramach umów o dzieło lub zlecenie ( <b>umów cywilnoprawnych</b> ). <b>Podstawa prawna:</b> Niezbędność do wykonania <b>umowy</b> lub podjęcia działań przed zawarciem <b>umowy</b> (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).	<b>Purpose of processing:</b> Managing <b>contractual</b> relationships, including civil law <b>contracts</b> .  <b>Legal basis:</b> Necessity for the performance of a <b>contract</b> or taking actions prior to its conclusion (Art. 6(1)(b) GDPR).
<b>Cel przetwarzania:</b> Przestrzeganie <b>obowiązków prawnych</b> (np. księgowość, podatki). <b>Podstawa prawna:</b> Obowiązek prawny (art. 6 ust. 1 lit. c RODO).	<b>Purpose of processing:</b> Compliance with <b>legal obligations</b> (e.g., accounting, taxes). <b>Legal basis:</b> Legal obligation (Art. 6(1)(c) GDPR).

<p><b>Cel przetwarzania:</b> Realizacja <b>prawnie uzasadnionych interesów</b> stron (np. ułatwienie kontaktu, obsługa zobowiązań umownych, takich jak: zobowiązania księgowo i podatkowe, dochodzenie lub obrona roszczeń odszkodowawczych).</p> <p><b>Podstawa prawna:</b> Prawnie uzasadniony interes (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).</p>	<p><b>Purpose of processing:</b> Pursuing <b>legitimate interests</b> of the parties (e.g., facilitating contact, managing contractual obligations such as accounting and tax obligations, pursuing or defending indemnity claims).</p> <p><b>Legal basis:</b> Legitimate interest (Art. 6(1)(f) GDPR).</p>
<p><b>C. Rodzaje przetwarzanych danych</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Imię oraz nazwisko;</li> <li>- Dane dot. pełnomocnictw;</li> <li>- Dane kontaktowe (adres elektroniczny poczty e-mail, numer telefonu, adres korespondencyjny);</li> <li>- Dane niezbędne do realizacji umów cywilnoprawnych (np. numer PESEL, NIP, dane o wynagrodzeniu).</li> </ul>	<p><b>C. Types of data processed</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- First and last name;</li> <li>- Data related to authorizations;</li> <li>- Contact details (email address, phone number, mailing address);</li> <li>- Data necessary for the execution of civil law contracts (e.g., PESEL number, NIP, salary data).</li> </ul>
<p><b>D. Źródło danych</b></p> <p>Dane osobowe mogą być uzyskiwane z następujących źródeł:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bezpośrednio od Państwa lub w ramach interakcji z Administratorem;</li> <li>- Od innej spółki należącej do Angelini Pharma Group;</li> <li>- Od Państwa Pracodawcy będącym kontrahentem.</li> </ul>	<p><b>D. Source of data</b></p> <p>Personal data may be obtained from the following sources:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directly from You or through Your interactions with the Data Controller;</li> <li>- From another Company belonging to the Angelini Pharma Group;</li> <li>- From Your Employer who is a Contractor.</li> </ul>
<p><b>E. Charakter przetwarzania</b></p> <p>Udostępnienie danych w celach wskazanych w sekcji B jest wymagane do ustanowienia i wykonania stosunku umownego oraz wypełnienia obowiązków prawnych. Brak danych uniemożliwia realizację tych celów.</p>	<p><b>E. Nature of processing</b></p> <p>Providing data for the purposes specified in section B is required to establish and execute the contractual relationship and fulfill legal obligations. Lack of data prevents these objectives from being achieved.</p>
<p><b>F. Metody przetwarzania</b></p> <p>Dane są przetwarzane przy użyciu narzędzi automatycznych i nieautomatycznych, zgodnie z metodami zapewniającymi bezpieczeństwo i poufność.</p>	<p><b>F. Methods of processing</b></p> <p>Data are processed using both automated and non-automated tools, in accordance with methods ensuring data security and confidentiality.</p>
<p><b>G. Kategorie odbiorców danych osobowych</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Osoby upoważnione przez Administratora (pracownicy, współpracownicy);</li> <li>- Podmioty przetwarzające (np. dostawcy usług IT, księgowości);</li> <li>- Administratorzy autonomiczni (np. banki, organy publiczne).</li> </ul>	<p><b>G. Categories of data recipients</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Persons authorized by the Controller (employees, collaborators);</li> <li>- Processors (e.g., IT service providers, accounting companies);</li> <li>- Autonomous Controllers (e.g., banks, public authorities).</li> </ul>
<p><b>H. Okres przechowywania danych</b></p> <p>Dane są przechowywane przez okres: <b>10 lat od zakończenia umowy.</b></p>	<p><b>H. Data retention period</b></p> <p>Data are retained for the following periods: <b>10 years after the end of the contract.</b></p>

<p>Ze względów technicznych zaprzestanie przetwarzania i wynikające z tego usunięcie lub anonimizacja danych osobowych nastąpi w ciągu 30 (trzydziestu) dni od dnia spełnienia wyżej wymienionych warunków.</p> <p>Powyższe nie narusza zasad dotyczących przypadków, w których wymagane jest przechowywanie danych przez dłuższy okres w przypadku wszelkich sporów sądowych, wniosków składanych przez właściwe organy lub zgodnie z obowiązującymi przepisami.</p>	<p>For technical reasons, the cessation of processing and the resulting deletion or anonymization of personal data will occur within 30 (thirty) days from the date the above-mentioned conditions are met.</p> <p>This does not affect the principles applicable in cases where data retention for a longer period is required due to any legal disputes, requests submitted by competent authorities, or in compliance with applicable regulations.</p>
<p><b>I. Prawa osoby, której dane dotyczą</b></p>	<p><b>I. Rights of data subjects</b></p>
<p>Osoba, której dane dotyczą, ma prawo do:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dostępu do danych i informacji o ich przetwarzaniu;</li> <li>- Sprostowania danych;</li> <li>- Usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym”);</li> <li>- Ograniczenia przetwarzania;</li> <li>- Przenoszenia danych;</li> <li>- Wycofania zgody;</li> <li>- Sprzeciwu wobec przetwarzania danych.</li> </ul>	<p>Data subjects have the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Access data and information;</li> <li>- Rectify data;</li> <li>- Erase data („right to be forgotten”);</li> <li>- Restrict processing;</li> <li>- Data portability;</li> <li>- Withdraw consent;</li> <li>- Object to data processing.</li> </ul>
<p><b>J. Przekazywanie danych osobowych poza UE/EOG</b></p>	<p><b>J. Transfer of personal data outside the EU/EEA</b></p>
<p>Państwa dane osobowe mogą być przekazywane do krajów spoza Unii Europejskiej (UE) lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG), które zapewniają odpowiedni poziom ochrony danych, zgodnie z konkretnymi decyzjami Komisji Europejskiej (<a href="https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/adequacy-decisions_en">https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/adequacy-decisions_en</a>).</p> <p>Przekazanie Państwa danych osobowych do krajów nienależących do Unii Europejskiej, które nie zapewniają odpowiedniego poziomu ochrony, nastąpi dopiero po zawarciu między Administratorem a odbiorcą danych szczególnych umów, zawierających klauzule ochronne i odpowiednie zabezpieczenia w celu ochrony Państwa danych osobowych, które są tak zwanymi „standardowymi klauzulami”, również zatwierdzonymi przez Komisję Europejską lub jeżeli przekazanie danych jest konieczne do zawarcia i wykonania umowy między Państwem a Administratorem lub do zarządzania Państwa wnioskami.</p>	<p>Your personal data may be transferred in countries outside the European Union (EU) or the European Economic Area (EEA) that nevertheless offer an adequate level of data protection, as established by specific decisions of the European Commission (<a href="https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/adequacy-decisions_en">https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/adequacy-decisions_en</a>).</p> <p>The transfer of your personal data to countries that do not belong to the European Union and that do not ensure adequate levels of protection will be performed only after conclusion between the Data Controller and the recipient of the data of specific agreements, containing safeguard clauses and appropriate safeguards for the protection of your personal data which are so-called "standard model clauses", also approved by the European Commission, or if the transfer is necessary for the conclusion and execution of an agreement between You and the Data Controller or for the management of your requests.</p>

<b>K. Zmiany w Polityce prywatności</b>	<b>K. Changes to the Privacy Policy</b>
Angelini może wprowadzić zmiany w niniejszej Polityce, o czym powiadomi odpowiednio osoby, których dane dotyczą.	Angelini may make changes to this Policy, which will be appropriately communicated to the data subjects.

---